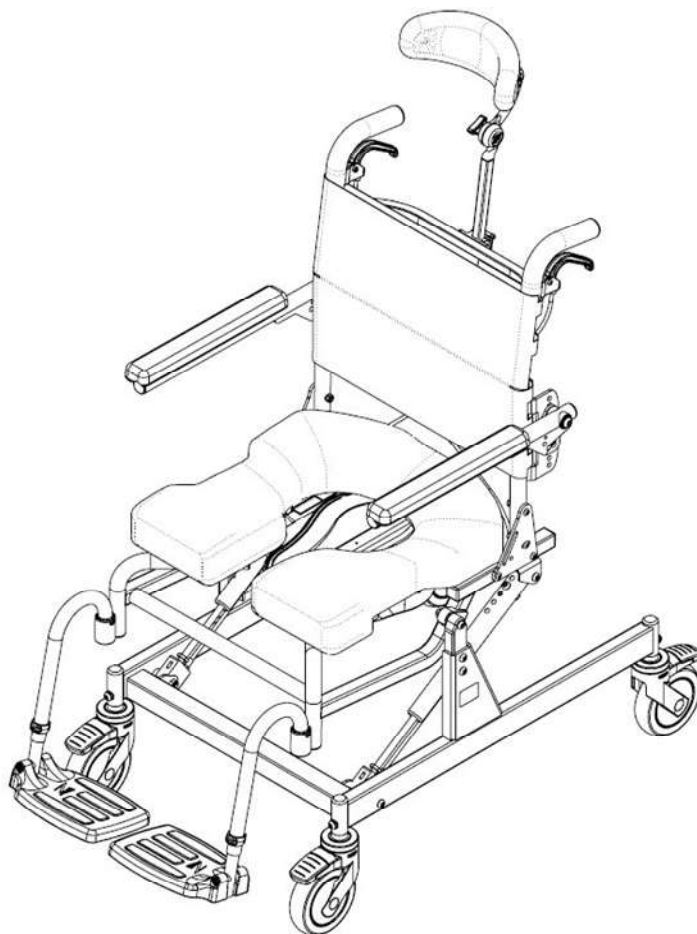




Крісла-каталки для душу та туалету

Raz-AT (Z300)

Посібник для користувачів та дилерів



EC REP

Advena Ltd. Tower Business Center
2nd Flr, Tower Street
Swatar, BKR 4013 Malta

UKRP

Advena Ltd. Pure Offices, Plato Close
Warwick, CV34 6WE UK

CH REP

Senectovia Medizinaltechnik AG
In der Luberzen 1,
8902 Urdorf, Switzerland



БАЗОВИЙ UDI-DI: 628758RAZDESIGNINC2004V9

RTD036UKr06 дата редакції: 2026-02-26

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ПОВ'ЯЗАНІ З БЕЗПЕКОЮ

Недотримання може призвести до травм або пошкоджень!

Важливо, щоб крісло-каталка для душі та туалету Raz було правильно зібрано та щоб було ретельно виконано всі налаштування. Будь ласка, переконайтеся, що користувач(-и), дилер(-и) і обслуговуючий персонал прочитали цю інструкцію та повністю зрозуміли, як безпечно експлуатувати крісла для душі та туалету Raz. Оновлені інструкції доступні в інтернеті на сайті www.razdesigninc.com. Щоб отримати пояснення щодо будь-якого розділу цього посібника, зверніться до свого дистриб'ютора або до виробника.

Будь-яке самовільне внесення змін у конструкцію / видозміна крісел для душі та туалету і приналежностей Raz або використання їх не за призначенням суворо забороняється. Такі дії призводять до негайного скасування чинної гарантії та можуть спричинити серйозні травми, несправність виробу або його невідповідність нормативним вимогам. Raz Design не несе відповідальності за будь-яку шкоду, збитки чи витрати, що виникли внаслідок використання виробу, в конструкцію чи вигляд якого були самовільно внесені зміни. Користувач несе повну відповідальність за те, щоб виріб використовувався за призначенням, як вказано в офіційній документації.



ВИРОБНИК
U.S.A. AND
WORLDWIDE Raz
Design Inc.
135 Railside Rd. Toronto, ON, Canada,
M3A 1B7 877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



ДИСТРИБ'ЮТОР
Україна
UNIMED GROUP LLC
Офіс 313, ул. Мечникова 3,
Київ 01601, Україна
+38 (050) 534-18-94
unimed@unimedgroup.com.ua

КЛАСИФІКАЦІЯ СТИЛЬЦІВ ЗА МАКСИМАЛЬНОЮ ВАГОЮ КОРИСТУВАЧА	
АТ	185 кг (407 фунтів)

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ, ЯКІ ТРЕБА ВРАХОВУВАТИ ДЛЯ ЦІЛЕЙ ВИКОРИСТАННЯ

ЦЕЙ ВИРІБ ПІДХОДИТЬ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ТИПУ А: ЧАСТЕ ВИКОРИСТАННЯ (НАПРИКЛАД, ДЛЯ УСТАНОВ) І В ЖОДНОМУ ВИПАДКУ НЕ ПОВИНЕН ВИКОРИСТОВУВАТИСЯ ДЛЯ ЦІЛЕЙ, ЩО НЕ ВІДПОВІДАЮТЬ ЙОГО ПРИЗНАЧЕННЮ

Стабільність положення

Коліщатка всіх моделей оснащені фіксаторами з подвійною функцією. Педаль, що натискається ногою, активує як блокування котіння, так і блокування обертання. **Перш ніж задіяти фіксатори, важливо, щоб усі коліщатка крісла для душу та туалету були спрямовані назовні для забезпечення оптимальної стійкості щодо руху вперед, назад і вбік.** У разі наявності додаткового фіксатора напрямку руху коліщатка деактивуйте його, а потім поверніть заднє коліщатко, щоб воно було в положенні «назад», та активуйте фіксатор коліщатка з подвійною функцією.



КОРИСТУВАЧІ НЕ ПОВИННІ нахилитися вперед, сидячи в кріслі-каталці для душу та туалету Raz, оскільки це може спричинити перекидання крісла вперед.

КОРИСТУВАЧІ НЕ ПОВИННІ спускатися в кріслі по пандусу без супроводжуючого, який може утримувати крісло під час спуску.

ФІКСАТОРИ КОЛІЩАТОК ЦЕ НЕ ГАЛЬМА! Ніколи не використовуйте фіксатори коліщаток для уповільнення руху крісла для душу та туалету під час спуску, оскільки це може спричинити перекидання крісла в напрямку руху.

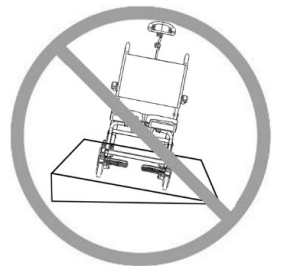
Стійкість до бічних рухів

КОРИСТУВАЧІ НЕ ПОВИННІ перехилитися через край крісла-каталки для душу та туалету Raz, оскільки це може спричинити перекидання крісла.



КОРИСТУВАЧІ НЕ ПОВИННІ намагатися піднімати предмети з підлоги, нахилиючись і простягаючи руку – використовуйте для цього захоплювач предметів або попросіть допомоги у супроводжуючого.

КОРИСТУВАЧІ НЕ ПОВИННІ розміщувати крісло-каталку для душу та туалету Raz на схилі, оскільки це може спричинити його перекидання.

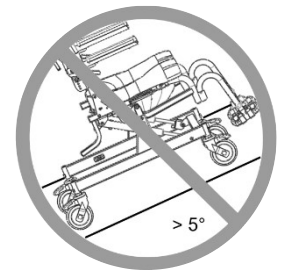


Пандуси та інші схили

Пандуси та інші поверхні, які не є рівними (наприклад, схили до душових кабін), повинні бути перевірені супроводжуючим, який має переконатися, що вони не загрожують стійкості крісла. Для цього слід звернутися до кваліфікованого медичного працівника.

НЕ штовхайте та не тягніть крісло Raz-AT вгору або вниз по схилу або пандусу, кут нахилу якого перевищує 1:12 (нахил під кутом 5°).

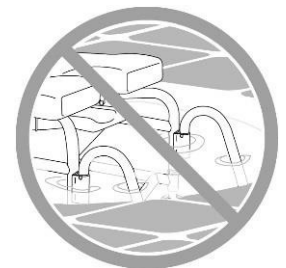
НЕ дозволяйте користувачу бути переміщуваним (шляхом штовхання або тягнення) у кріслі Raz-AT будь-якими іншими особами, окрім супроводжуючого.



ЗАВЖДИ ПЕРЕВІРЯЙТЕ ПЕРЕД ТИМ, ЯК КОРИСТУВАЧ СЯДЕ В КРІСЛО ДЛЯ ДУШУ ТА ТУАЛЕТУ RAZ-AT, ЧИ ВОНО Є У СТІЙКОМУ ПОЛОЖЕННІ.

Занурення

Крісло для душу та туалету Raz не призначене для використання в басейнах. Не занурюйте крісло для душу та туалету повністю або частково у воду чи будь-яку іншу рідину. Занурення може призвести до пошкодження крісла для душу та туалету.



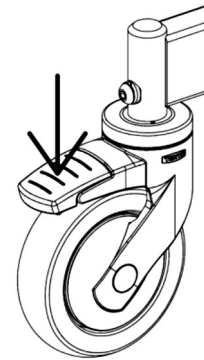
Вплив хлору

Кріслом можна користатися у вологих місцях, але не в басейнах чи інших подібних корозійних середовищах.

НЕ зберігайте виріб поблизу басейнів, оскільки хлор у повітрі може спричинити утворення іржі на деяких деталях крісла, виготовлених із нержавіючої сталі.

Переміщення в кріслі

Найнебезпечніше під час користування кріслом для душу та туалету переміщатися в ньому. Оскільки кожне крісло має різні характеристики стійкості, важливо ретельно перевіряти та тестувати техніку переміщення в кріслі для того, щоб ця процедура була безпечною. Тестові переміщення в кріслі слід виконувати з супроводжуючим, який може запобігти перекиданню або руху крісла під час переміщення. Якщо ви вважаєте, що переміщення в кріслі не може бути здійснене безпечно, зверніться до медичного працівника, який знайомий із технікою та варіантами переміщення. Особи, які не навчилися навичкам безпечного переміщення в кріслі, під час переміщення повинні звернутися за допомогою, і таким особам може знадобитися використання механічного підйомника.



Пересадка на крісло для душу та туалету Raz-AT

ЗАВЖДИ фіксуйте всі чотири коліщата у положенні назовні (передні коліщата розташовані в положенні вперед / задні коліщата розташовані в положенні назад) для максимальної стійкості крісла.

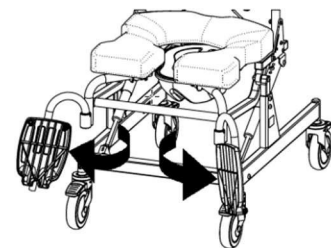
Ніколи не намагайтеся здійснювати переміщення в кріслі для душу та туалету, коли крісло стоїть на слизькій поверхні. Рекомендується здійснювати переміщення в кріслі на чистій, сухій, неслизькій поверхні. Тверда поверхня підлоги з таких матеріалів, як плитка, дерево або бетон, може не забезпечувати достатнього зчеплення для утримання заблокованих коліщаток та/або задніх колес від ковзання. Оптимальним є поверхня, повністю покрита килимовим покриттям. Зверніть увагу, що килимки у приміщенні та килимки для душу можуть ковзати по підлозі, роблячи поверхню небезпечною.



НЕ СТАВАЙТЕ на будь-яку частину рами крісла для душу та туалету Raz-AT.

НІКОЛИ не використовуйте підніжки під час переміщення в кріслі.

Це може спричинити перекидання крісла. Під час переміщення в кріслі для душу та туалету підніжки слід повертати вбік або повністю знімати, щоб забезпечити безперешкодний доступ до крісла.



Механізм нахилу

ЗАВЖДИ перевіряйте механізм нахилу, щоб впевнитися, що фіксуючі газові амортизатори та троси розблокування повністю працюють **ДО ТОГО**, як користувач сяде в крісло.

Для додаткового захисту користувача крісла можна використовувати тазовий ремінь. Тазовий ремінь можна замовити у якості додаткового аксесуару до крісла Raz-AT.

НЕ намагайтеся нахилити особу, яка сидить у кріслі, якщо супроводжуючий фізично не в змозі безпечно та плавно керувати механізмом нахилу.

НІКОЛИ не залишайте користувача крісла Raz-AT без нагляду.

Крісло Raz-AT **НЕ** призначене для використання в якості засобу для транспортування або засобу для сидіння протягом тривалого часу.

ВАЖЛИВО!

КОРИСТУВАЧІВ КРІСЛА-КАТАЛКИ ДЛЯ ДУШУ ТА ТУАЛЕТУ RAZ НІКОЛИ НЕ МОЖНА ЗАЛИШАТИ БЕЗ НАГЛЯДУ.

ВАЖЛИВО!

НЕ ПІДНІМАЙТЕ КРІСЛО-КАТАЛКУ ДЛЯ ДУШУ ТА ТУАЛЕТУ RAZ ТА ОСОБУ, ЩО СИДИТЬ В НЬОМУ, ЗА ПІДЛОКІТНИКИ АБО ПІДНІЖКИ!

ВАЖЛИВО!

КОЖНОГО РАЗУ ПЕРЕД ТИМ, ЯК ПЕРЕСАДИТИ КОРИСТУВАЧА НА КРІСЛО, ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО СИДІННЯ ПРАВИЛЬНО ВСТАНОВЛЕНО ТА ЗАФІКСОВАНО. ЗАДНІ КРОНШТЕЙНИ КРІПЛЕННЯ СИДІННЯ МАЮТЬ БУТИ ПОВНІСТЮ ЗАЧЕПЛЕНІ ПІД ЗАДНІМИ ОПОРНИМИ ТРУБКАМИ СИДІННЯ. ПЕРЕДНІ КРОНШТЕЙНИ КРІПЛЕННЯ СИДІННЯ МАЮТЬ БУТИ НАДІЙНО ЗАКРІПЛЕНІ НАВКОЛО ПЕРЕДНІХ ОПОРНИХ ТРУБОК СИДІННЯ. ЯК ПЕРЕДНІ, ТАК І ЗАДНІ КРОНШТЕЙНИ КРІПЛЕННЯ СИДІННЯ ПОТРІБНО ЗАКРІПИТИ, ЗАКРУТИВШИ 8 ГВИНТІВ НА НИЖНІЙ СТОРОНІ СИДІННЯ.

КОРИСТУВАЧУ ТА/АБО ОБСЛУГОВУЮЧОМУ ПЕРСОНАЛУ НЕОБХІДНО НАДАТИ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ПРАВИЛЬНОГО ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ СИДІННЯ ДЛЯ ЙОГО ОЧИЩЕННЯ.



ЗАЯВА ПРО ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

МОБІЛЬНЕ ТА СТАЦІОНАРНЕ КРІСЛО-КАТАЛКА ДЛЯ ДУШУ ТА ТУАЛЕТУ З ІНДИВІДУАЛЬНОЮ КОНФІГУРАЦІЄЮ.

ВАЖЛИВО!

КРІСЛО RAZ-AT ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ ТАКОГО ВИКОРИСТАННЯ:

- **ДЛЯ ПРИЙНЯТТЯ ДУШУ/ВАННИ, ВІДВІДУВАННЯ ТУАЛЕТУ ТА ДЛЯ ІНШИХ ДІЙ, ПОВ'ЯЗАНИХ З ДОГЛЯДОМ ЗА СОБОЮ ТА З ОСОБИСТОЮ ГІГІЄНОЮ;**
- **ДЛЯ ПІДТРИМКИ ПОЛОЖЕННЯ ТІЛА КОРИСТУВАЧА В СІДЯЧОМУ АБО НАПІВЛЕЖАЧОМУ ПОЛОЖЕННІ;**
- **ІЗ ДОПОМОГОЮ ОСОБИ, ЯКА ЗДІЙСНЮЄ ДОГЛЯД, ЧИ БЕЗ ТАКОЇ ДОПОМОГИ;**
- **НАД ЗВИЧАЙНИМ ТУАЛЕТОМ АБО У ЯКОСТІ СТИЛЬЧАКА З САНІТАРНОЮ ЄМНІСТЮ;**
- **ЛИШЕ В ПРИМІЩЕННЯХ;**
- **ДЛЯ ЧАСТОГО ВИКОРИСТАННЯ ТИПУ А (НАПРИКЛАД, В УСТАНОВАХ) ТА В ДОМАШНІХ УМОВАХ**

КРІСЛО RAZ-AT НЕ ВИКОНУЄ ЖОДНИХ ТЕРАПЕВТИЧНИХ АБО ДІАГНОСТИЧНИХ ФУНКЦІЙ І НЕ ПРИЗНАЧЕНО ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В БУДЬ-ЯКИХ ТЕРАПЕВТИЧНИХ АБО ДІАГНОСТИЧНИХ ЦІЛЯХ. УСІ ВИРОБИ RAZ Є НЕСТЕРИЛЬНИМИ, ПРИЗНАЧЕНИМИ ДЛЯ МНОГОРАЗОВОГО ВИКОРИСТАННЯ, НЕІНВАЗІВНИМИ ТА ТАКИМИ, ЩО НЕ ПІДЛЯГАЮТЬ ІМПЛАНТУВАННЮ.

КРІСЛО RAZ-AT ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛЮДЬМИ З ОБМЕЖЕНИМИ МОЖЛИВОСТЯМИ ПЕРЕСУВАННЯ, ЯКИМ МОЖЕ БУТИ ВАЖКО СТОЯТИ АБО ТРИМАТИ РІВНОВАГУ ПІД ЧАС ВИКОНАННЯ ТАКИХ ДІЙ, ЯК ПРИЙНЯТТЯ ДУШУ, ВІДВІДУВАННЯ ТУАЛЕТУ АБО ЗДІЙСНЕННЯ ОСОБИСТОЇ ГІГІЄНИ. ЯК ПРАВИЛО, ТАКІ КОРИСТУВАЧІ МАЮТЬ ОБМЕЖЕНУ ВИТРИВАЛІСТЬ, ЗДАТНІСТЬ КОНТРОЛЮВАТИ ПОЗУ І МОЖУТЬ ПОТРЕБУВАТИ ДОПОМОГИ ОСОБИ, ЩО ЗДІЙСНЮЄ ДОГЛЯД, ПІД ЧАС ПРИЙМАННЯ ДУШУ, ВІДВІДУВАННЯ ТУАЛЕТУ, ЗДІЙСНЕННЯ ОСОБИСТОЇ ГІГІЄНИ ТОЩО. У ВИПАДКУ ВИРОБІВ З МЕХАНІЗМОМ НАХИЛУ ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЇ НАХИЛУ МОЖЕ БУТИ ПРОТИПОКАЗАНЕ, ЯКЩО КОРИСТУВАЧ ЧУТЛИВИЙ ДО ЗСУВНИХ НАПРУЖЕНЬ, ЩО ВИНИКАЮТЬ НА ПОВЕРХНІ СІДІННЯ ПРИ ВІДКИДАННІ ЙОГО СПИНКИ.

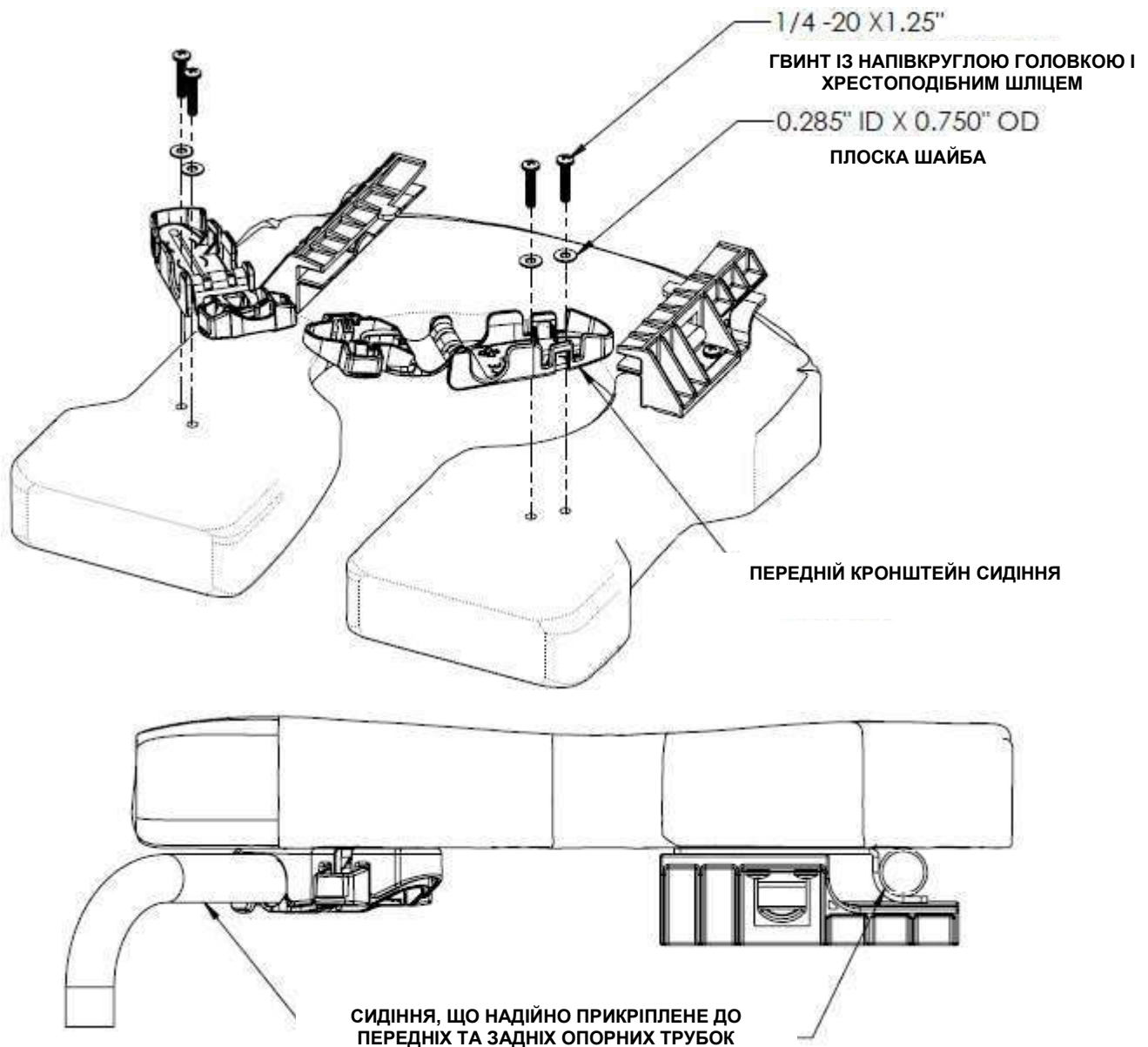
ВАЖЛИВО!

ЯКЩО ВИ Є КОРИСТУВАЧЕМ І ВІДЧУВАЄТЕ ДИСКОМФОРТ, ЗМІНИ В РУХОМОСТІ АБО ТРУДНОЩІ З ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО МЕДИЧНОГО ФАХІВЦЯ.

ЕТИКЕТКИ АБО СИМВОЛИ НА ВИРОБІ

ПОЗНАЧЕННЯ ВИРОБУ	RAZ-AT
АДРЕСА ВИРОБНИКА	 Raz Design Inc. 135 Railside Road Toronto, ON Canada M3A 1B7
РЕКВІЗИТИ ОФІЦІЙНОГО ПРЕДСТАВНИКА	EC REP UKRP CH REP
ІДЕНТИФІКАТОР ПРОДУКТУ (PI)	SN RAT-XXXXXX
UDI-DI	UDI 628758003007
МЕДИЧНИЙ ВИРОБ	MD
ВІДПОВІДНІСТЬ ЄВРОПЕЙСЬКИМ СТАНДАРТАМ	
ДАТА ВИГОТОВЛЕННЯ	
МАКСИМАЛЬНА ВАГА КОРИСТУВАЧА	
ОЗНАЙОМТЕСЬ ІЗ ПОСІБНИКОМ КОРИСТУВАЧА	

ВСТАНОВЛЕННЯ ПЕРЕДЬОГО КРОНШТЕЙНА СІДІННЯ (ЗА НАЯВНОСТІ)



Процес встановлення наведений на зображенні вище.

Примітка: Будь ласка, вкручуйте гвинти з напівкруглою головкою і хрестоподібним шліцем вручну. Використання електроінструментів може призвести до деформації кронштейна.

Після встановлення переконайтеся, що кронштейни закріплені на сидінні. Розкрийте та закрийте кронштейни для перевірки їх належного функціонування.

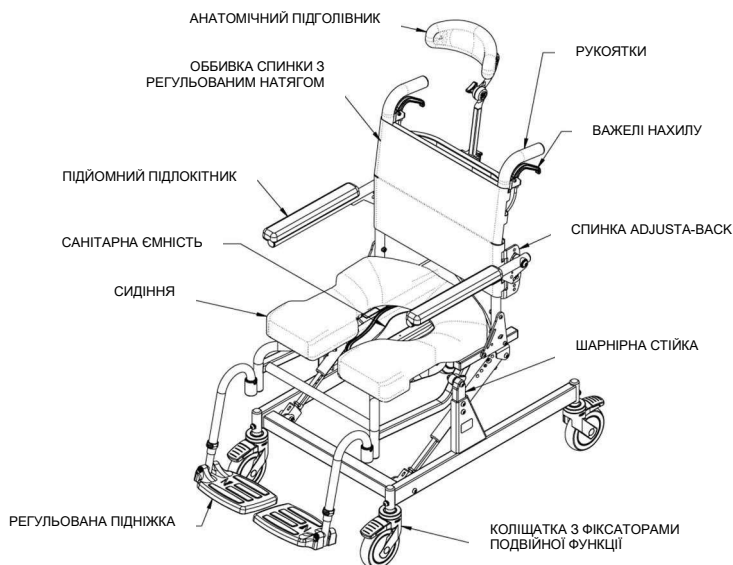
Постійно перевіряйте, що сидіння правильно встановлено та зафіксовано. Задні гаки повинні бути повністю зачеплені, а передні кронштейни мають бути зафіксовані та замкнені навколо передніх опорних трубок сидіння.

ЗМІСТ ПОСІБНИКА ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ТА ДИЛЕРІВ

1.0 ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ	10
1.1 Огляд крісла-каталки для душу та туалету Raz-AT	10
1.2 Технічні характеристики крісла-каталки для душу та туалету Raz-AT	10
2.0 Збірка крісла Raz-AT: ПРИЗНАЧЕНО ЛИШЕ ДЛЯ ДИЛЕРІВ	11
2.1 Спинки.....	11
2.1.1 Установка спинки	11
2.1.2 Регулювання кута нахилу спинки	11
2.1.3 Регулювання оббивки спинки з регульованим натягом	12
2.2 Установка коліщаток	12
2.3 Регулювання підлокітників – лише з опцією Adjusta-Back.....	12
2.3.1 Регулювання висоти підлокітників	12
2.3.2 Регулювання кута нахилу підлокітників	12
2.4 Сидіння Raz	13
2.4.1 Установка крісла Raz.....	13
2.4.2 Регулювання глибини сидіння.....	13
2.5 Регулювання висоти сидіння	14
2.6 Регульованих підніжок	15
2.6.1 Установка регульованих підніжок	15
2.6.2 Регулювання підніжок.....	15
2.7 Регулювання анатомічного підголівника	15
2.8 ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ДИЛЕРАМИ - Встановлення кріплень	15
3.0 ВИКОРИСТАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ	16
3.1 Механізм нахилу.....	16
3.2 Допоміжна педаль нахилу.....	16
3.3 Підлокітник.....	16
3.4 Оббивка спинки з регульованим натягом.....	17
3.5 Анатомічні сидіння та сидіння з в'язкоеластичної піни.....	17
3.6 Регульовані підніжки	18
3.7 Анатомічний підголівник.....	18
3.8 Санітарна ємність.....	18
3.9 Коліщатка.....	19
4.0 ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	19
4.1 Очищення після кожного використання	19
4.1.1 Санітарна ємність	19
4.1.2 Сидіння.....	19
4.2 Очищення за потреби	19
4.2.1 Оббивка спинки з регульованим натягом	19
4.2.2 Рама, підлокітники, регульовані підніжки та інші комплектуючі.....	19
4.3 Рекомендовані засоби для чищення	20
5.0 ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ІНЦИДЕНТИ	20
6.0 ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ	20
7.0 КОНТАКТНІ ДАНІ	22

1.0 ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

1.1 Огляд крісла-каталки для душу та туалету Raz-AT



1.2 Технічні характеристики крісла-каталки для душу та туалету Raz-AT

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ Raz-AT	
МАКСИМАЛЬНЕ НАВАНТАЖЕННЯ	185 кг / 407 фунтів
ШИРИНА РАМИ (рама сидіння та спинки)	46 см (18 дюймів)
ЗАГАЛЬНА ШИРИНА	58 см (22,75 дюйми)
ЗАГАЛЬНА ДОВЖИНА (з підніжками, без нахилу)	102 см (40 дюймів)
ШИРИНА СІДІННЯ (крісло-туалет)	46 см (18 дюймів)
ГЛИБИНА СІДІННЯ (від передньої частини стійки спинки до передньої частини сидіння)	41-46 см, 48-53 см (16-18 дюймів, 19-21 дюймів)
ВИСОТА ПРОСВІТУ з кронштейнами ємності: без кронштейнів ємності:	43-53 см (17-21 дюйм) 45-55 см (17,75-21,75 дюйм)
ВИСОТА ПІДЛОКІТНИКА НАД СІДІННЯМ (регулюється з кроком ½ дюйма) Adjusta-Back 17 дюймів Adjusta-Back 20 дюймів і 24 дюймів	17-24 см (6,5-9,5 дюймів) 19-27 см (7,5-10,5 дюймів)
ВИСОТА ВІД СІДІННЯ ДО ПІДЛОГИ	55-65 см з кроком 25 мм (21,5-25,5 дюймів з кроком 1 дюйм)
ВАГА ВИРОБУ (з підніжками)	28 кг (61 фунт)
МАТЕРІАЛ РАМИ ТА ВУЗЛІВ	Нержавіюча сталь (довічна гарантія від корозії)
МІНІМАЛЬНИЙ РАДІУС ПОВОРОТУ	109 см (43 дюйми)

2.0 Збірка крісла Raz-AT: ПРИЗНАЧЕНО ЛИШЕ ДЛЯ ДИЛЕРІВ

ВАЖЛИВА ПРИМІТКА: Щоб запобігти холодному зварюванню кріплень, не рекомендується використовувати електричні шуруповерти ПОРАДИ:

- Нанесіть мастило (рідкий миючий засіб, мило, бальзам для губ, віск тощо) на різьблення перед тим, як затягнути кріплення, для зменшення зчеплення.
- Не затягуйте кріпильні елементи.

ВАЖЛИВО!

НІКОЛИ НЕ ЗДІЙСНЮЙТЕ НАЛАШТУВАННЯ, КОЛИ КОРИСТУВАЧ СИДИТЬ В КРІСЛІ.

2.1 Спинки

2.1.1 Установка спинки

Необхідні інструменти: Шестигранний ключ 5/32 дюйма, гайковий ключ 7/16 дюйма

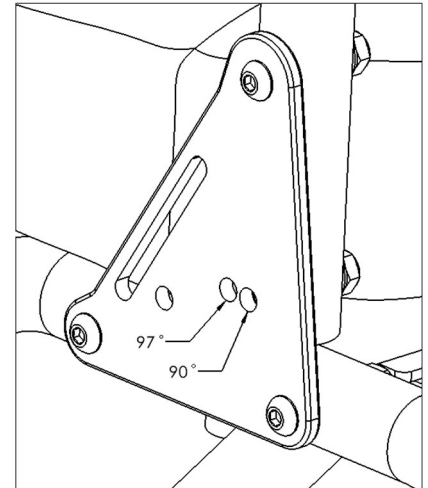
1. Встановіть спинку у вертикальне положення.
2. Вставте гвинт із шестигранною напівкруглою головкою в один із двох отворів на пластині спинки, а потім проштовхніть гвинт через трубку рами спинки.

ПРИМІТКА: виберіть задній отвір у разі кута нахилу спинки 90° та передній отвір у разі кута нахилу спинки 97°.

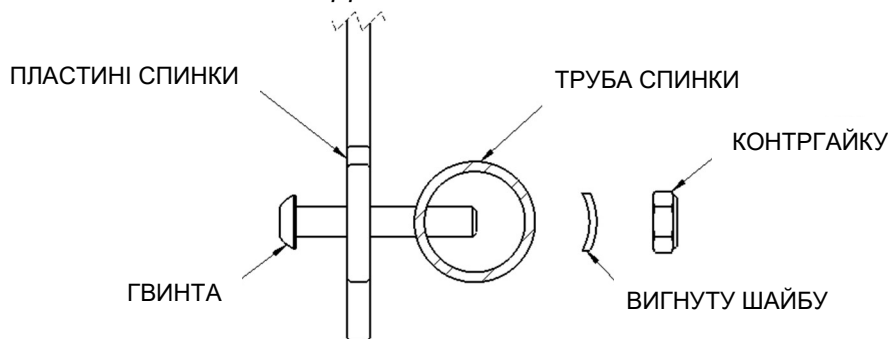
ПОРАДА: через одну з пластин і стійок спинки можна вставити хрестоподібну викрутку для тимчасового утримання спинки у вертикальному положенні.

3. Приєднайте вигнуту шайбу та контргайку, як показано нижче.
4. Затягуйте вузол, доки кінець гвинта не виступатиме на 1 або 2 витки різьби за межі контргайки з нейлоновим кільцем.
5. Повторіть кроки 2-4 для іншої пластини спинки.

ПРИМІТКА: знову змастіть кріплення перед затягуванням.



ВИГЛЯД СПИНКИ В ЗБОРІ ЗВЕРХУ



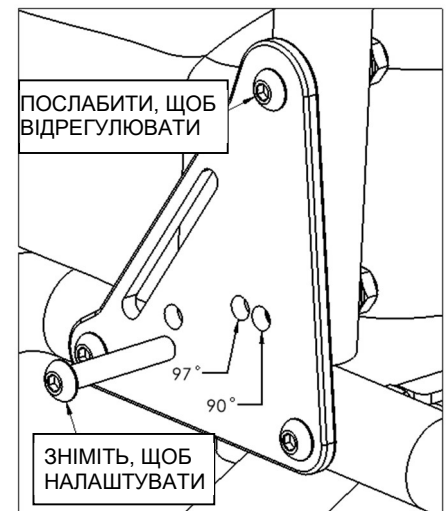
2.1.2 Регулювання кута нахилу спинки

Необхідні інструменти: Шестигранний ключ 5/32 дюйма, гайковий ключ 7/16 дюйма

1. Послабте та зніміть контргайки та вигнуті шайби всередині обох вертикальних трубок рами спинки.
2. Викрутіть середній гвинт з вертикальної трубки рами спинки з обох сторін.
3. Поверніть спинку в одне з двох положень на кріпильних пластинах спинки.

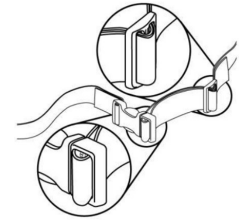
ПРИМІТКА: виберіть задній отвір у разі кута нахилу спинки 90° та передній отвір у разі кута нахилу спинки 97°.

4. Встановивши спинку, вставте гвинти через вибрані отвори на пластинах спинки та просуньте їх через трубки рами.
5. Закріпіть кінці гвинтів за допомогою вигнутих шайб та контргайок.
6. Затягуйте вузол за допомогою шестигранного ключа і гайкового ключа, доки кінець гвинта не виступатиме на 1 або 2 витки різьби за межі контргайки з нейлоновим кільцем.



2.1.3 Регулювання оббивки спинки з регульованим натягом

Щоб відрегулювати оббивку спинки, кожен ремінь можна затягнути або послабити в пряжках для досягнення значного діапазону положень. Наприклад, можна підтягнути другий і третій знизу ремені для збільшення підтримки в поперековому відділі спини.



2.2 Установка коліщаток

Крісла Raz-AT поставляються з не встановленими коліщатками. Будь ласка, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій для встановлення коліщаток.

Необхідний інструмент: Шестигранний ключ 5 мм

1. Вставте шток коліщатка в гніздо для коліщатка на основній рамі.
2. Вирівняйте різьбовий отвір у штоку коліщатка з отвором у гнізді для коліщатка. (порада: використовуйте фіксатор коліщатка, щоб полегшити вирівнювання отворів)
3. Вставте гвинт М8 із напівкруглою головкою в отвір у гнізді коліщатка.

ПРИМІТКА: перед використанням нанесіть на різьбу кожного гвинта М8 засіб для фіксації середньої міцності.

4. Вкрутіть гвинт М8 через гніздо коліщатка в шток коліщатка.
5. Продовжуйте вкручувати гвинт М8, доки він не затягнеться.
6. Повторюйте кроки з 1 по 5, доки всі чотири коліщатка не будуть закріплені.



2.3 Регулювання підлокітників – лише з опцією Adjusta-Back

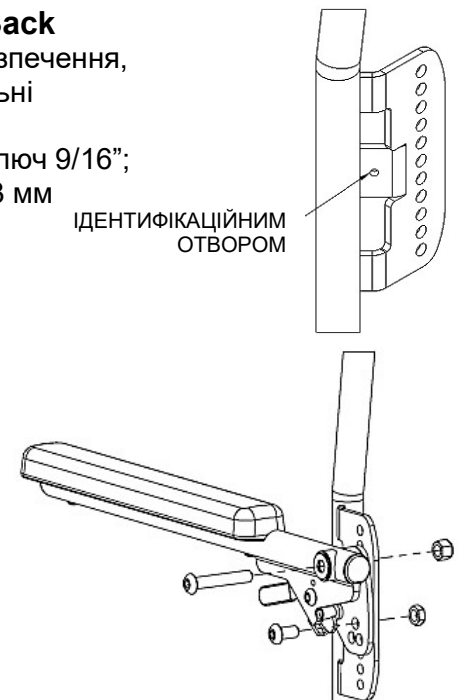
Необхідні інструменти відрізняються залежно від апаратного забезпечення, переконайтеся, що для безпечного встановлення вибрано правильні інструменти. Рамка з ідентифікаційним отвором метрична.

- для фурнітури Imperial 3/8": шестигранний ключ 7/32", гайковий ключ 9/16";
- для фурнітури Metric M8: шестигранний ключ на 5 мм, ключ на 13 мм

2.3.1 Регулювання висоти підлокітників

Висота підлокітників регулюється в межах 3 дюймів з кроком 1/2 дюйма **лише з опцією Adjusta-Back**.

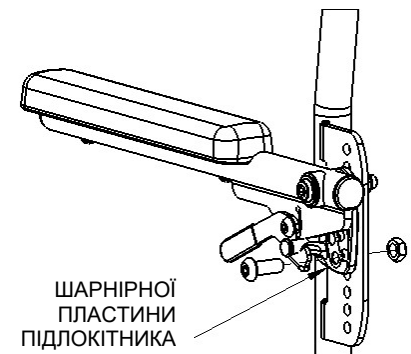
1. Послабте та зніміть нижню контргайку.
2. Послабте та зніміть верхню контргайку.
3. Тримавши підлокітник і його шарнірну пластину в зборі разом, перемістіть їх вгору або вниз по сварному вузлу опорної стійки підлокітника залежно від потреб користувача.
4. Накрутіть контргайку на верхній гвинт.
5. Накрутіть контргайку на нижній гвинт.
6. Затягніть гвинти та контргайки вгорі та вниз.
7. Повторіть кроки з 1 по 6 для іншого підлокітника.



2.3.2 Регулювання кута нахилу підлокітників

Кут підлокітника можна регулювати шляхом підняття на 5° або опущення на 5°, якщо кут нахилу спинки регулюється з заводського положення 90°.

1. Послабте та зніміть гвинт, шайбу та контргайку в нижній частині шарнірної пластини підлокітника.
2. Утримуючи верхній гвинт, обертайте підлокітник в зборі, доки не буде досягнуте бажане положення, суміщаючи один із 3 отворів (розташованих трикутником) на шарнірній пластині підлокітника з отворами на сварному вузлі опорної стійки підлокітника.
3. Вставте гвинт у бажане місце на шарнірній пластині підлокітника та накрутіть контргайку.

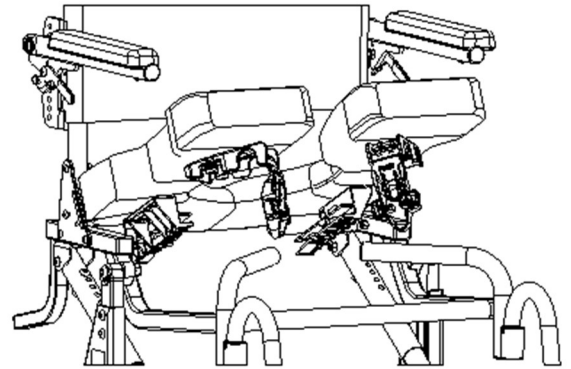


4. Затягніть гвинт і контргайку.
5. Повторіть кроки з 1 по 4 для іншого підлокітника.

2.4 Сидіння Raz

2.4.1 Установка крісла Raz

1. Переконайтеся, що передні кронштейни знаходяться у відкритому положенні. Щоб відкрити передні кронштейни, просто стисніть виступи або шарнірну частину кронштейна.
2. Насуньте задню частину сидіння на задні поперечні трубки, коли передня частина сидіння опускається на раму. Переконайтеся, що задні кронштейни сидіння зачепилися нижче поперечних трубок.
3. Продовжуйте опускати передню частину сидіння, поки передні кронштейни сидіння не притиснуться до передніх опорних трубок сидіння.
4. Зафіксуйте сидіння, закривши передні кронштейни сидіння. Щоб закрити кронштейн сидіння, зафіксуйте затискач на його другій половині навколо передніх опорних трубок.
5. Виконуйте кроки 1–4 у зворотному порядку, щоб зняти сидіння з рами.

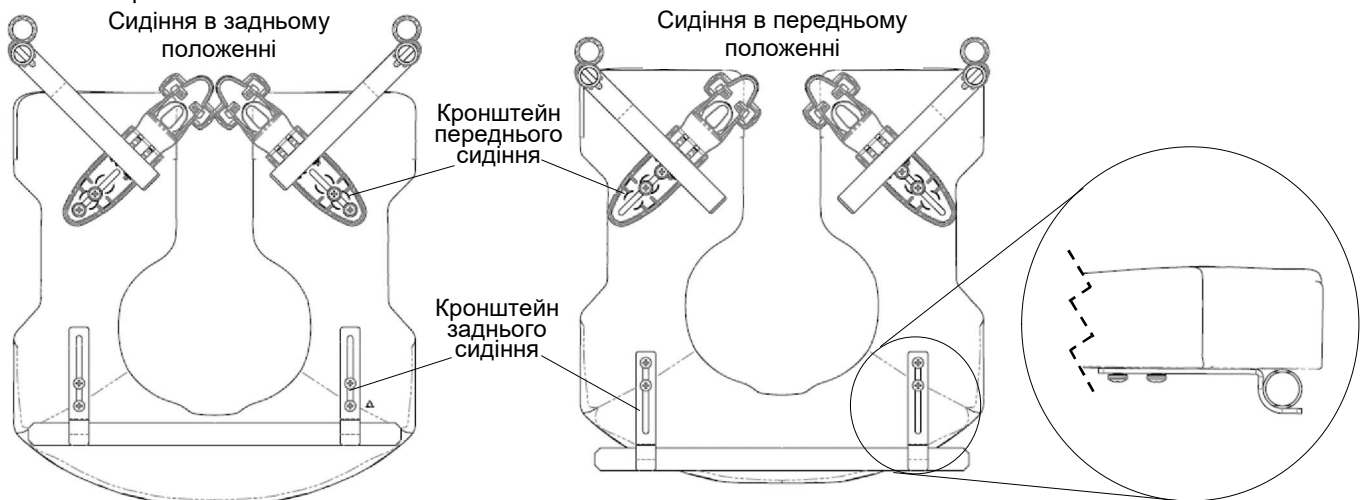


2.4.2 Регулювання глибини сидіння

Положення сидіння регулюється приблизно на 2 дюйма вперед/назад.

Необхідний інструмент: Хрестова викрутка № 2

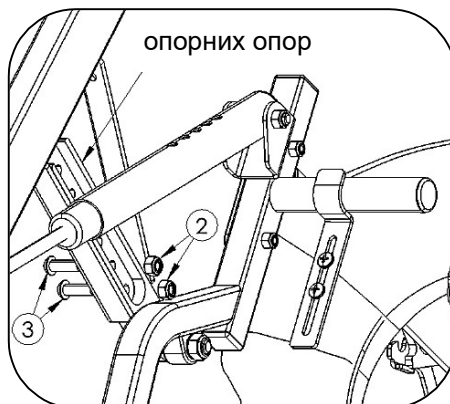
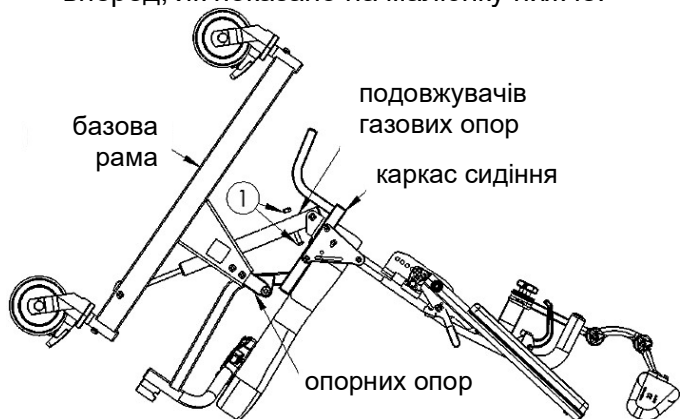
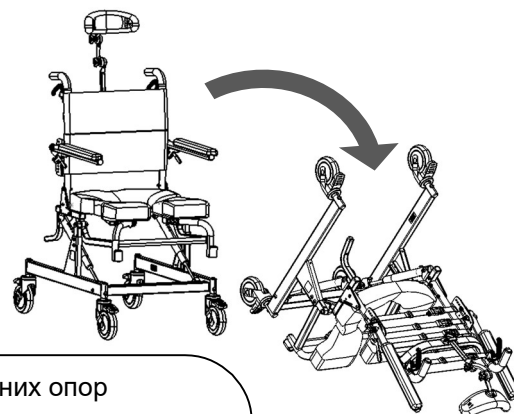
1. Звільніть сидіння, відкривши пластикові передні кронштейни сидіння.
2. Зніміть сидіння з крісла, піднявши його передній край і посунувши сидіння вперед.
3. Послабте (*не видаляйте*) вісім гвинтів, що кріплять передні і задні кронштейни сидіння до нижньої частини сидіння.
4. Знову встановіть сидіння на раму крісла, притиснувши передні затискачі сидіння до передніх опорних трубок.
5. Посуньте/перемістіть сидіння в потрібне положення.
6. Затягніть гвинти рівно настільки, щоб утримувати кронштейни переднього сидіння, переконавшись, що сидіння розташовано прямо на рамі.
7. Помістивши сидіння на крісло, посуньте задні кронштейни назад, доки вони не будуть щільно прилягати до задньої поперечної трубки, та затягніть гвинти для утримання кронштейнів на місці.



2.5 Регулювання висоти сидіння

Щоб змінити висоту сидіння від підлоги на моделі Raz-AT, відрегулюйте висоту опорних опор з обох боків крісла. Необхідні інструменти: шестигранний ключ на 5 мм, торцевий ключ на 13 мм

1. Переконайтеся, що крісло не нахилено, натиснувши обидва тригери нахилу.
2. Зніміть опори для ніг, якщо вони встановлені.
3. На м'якій і чистій поверхні (наприклад, килимове покриття, сплюснена пакувальна коробка) обережно нахиліть крісло вперед, як показано на малюнку нижче.



4. Зніміть гвинти та контргайки ① з обох подовжувачів газових опор.
5. Зніміть контргайки ② з обох опорних опор. Якщо необхідно, поверніть раму основи для кращого доступу до контргайок.
6. Викрутіть гвинти ③ з обох сторін.

Порада: злегка підніміть базову раму, щоб послабити тиск на гвинти під час знімання, або скористайтеся шестигранним ключем, щоб відкрутити гвинти.

7. Перемістіть базову раму вздовж поворотних стійок на потрібну висоту від сидіння до підлоги.

8. Вирівняйте отвори поворотних стійок з отворами рами основи.

Порада: спочатку вставте по одному гвинту з кожного боку, а не вставляйте обидва гвинти з одного боку перед іншим.

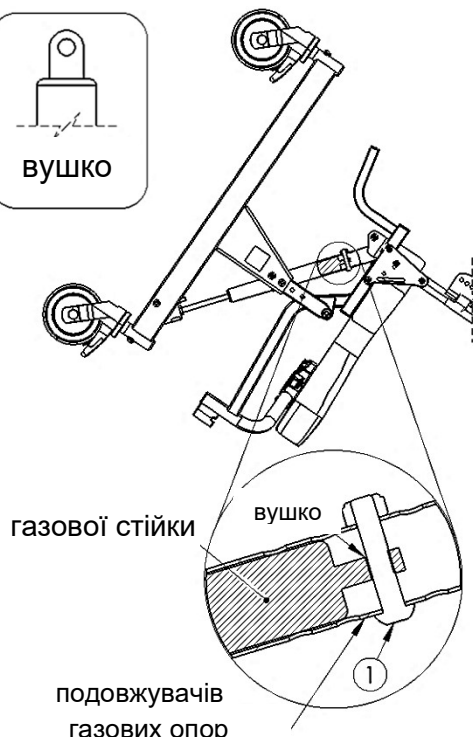
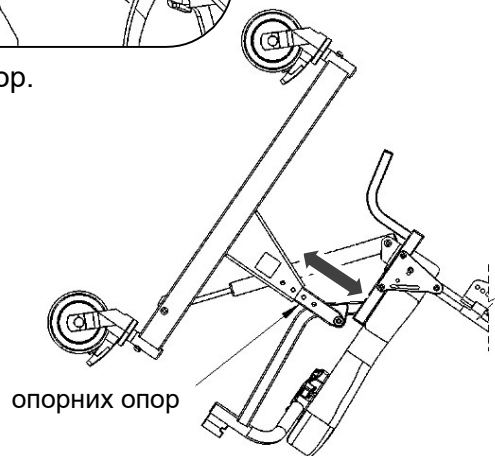
9. Вставте гвинти ③ у вирівняні отвори з обох сторін.

10. Прикріпіть контргайки ②.

11. Вирівняйте раму сидіння так, щоб вона була паралельна базовій рамі, і вирівняйте вушко кожної газової стійки до найближчого отвору подовжувальної трубки газової стійки.

12. Встановіть гвинти через вирівняні отвори та прикріпіть контргайки ①. Гвинти необхідно вставити через подовжувач газової стійки та вушко газової стійки, як показано.

13. Переконайтеся, що все обладнання надійно встановлено, перш ніж піднімати стілець у вертикальне положення.



ВАЖЛИВО!

ЗБІЛЬШЕННЯ ВИСОТИ СИДІННЯ ТА КУТА НАХИЛУ СПИНКИ ЗМЕНШУЄ СТІЙКІСТЬ ЗАДНЬОЇ ЧАСТИНИ КРІСЛА. ПІСЛЯ БУДЬ-ЯКОГО З ЦИХ РЕГУЛЮВАНЬ ВАЖЛИВО ЗДІЙСНИТИ ПЕРЕВІРКУ СТІЙКОСТІ.

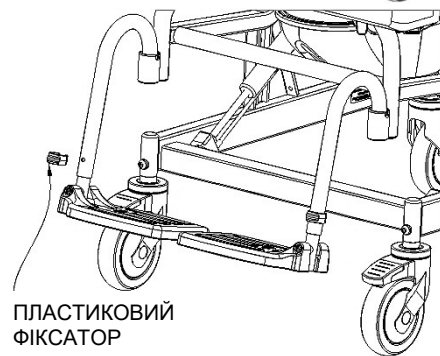
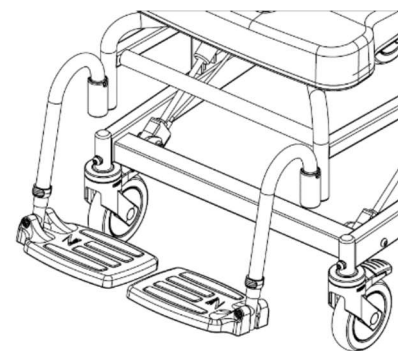
2.6 Регульованих підніжок

2.6.1 Установка регульованих підніжок

1. Вийміть підніжки з внутрішньої коробки для аксесуарів.
2. Помістіть трубки для кріплення підніжок у приймачі, приварені спереду рами крісла. *Якщо опорні трубки спрямовані вперед, штифти на трубах увійдуть у пази в приймачах і зафіксуються.*

2.6.2 Регулювання підніжок

1. Зніміть пластиковий фіксатор з однієї трубки для кріплення підніжок.
2. Відрегулюйте подовжувальну трубку підніжки по вертикалі для досягнення потрібної висоти трубки для кріплення підніжок.
3. Вставте фіксатор у трубку для кріплення підніжок і подовжувальну трубку. Переконайтеся, що фіксатор повністю пройшов через трубку, а зелений пластиковий затискач надійно зафіксований на зовнішній стороні підвісної трубки.
4. Повторіть кроки з 1 по 3 для іншої підніжки.



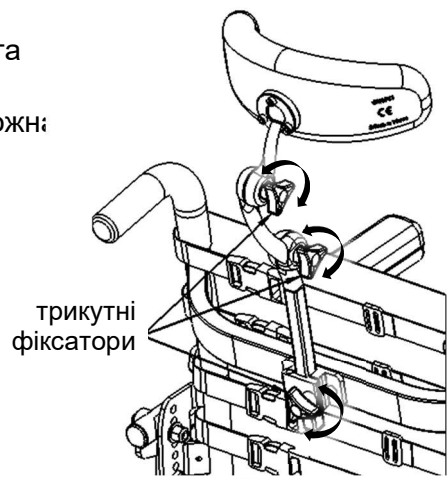
ПЛАСТИКОВИЙ
ФІКСАТОР

2.7 Регулювання анатомічного підголівника

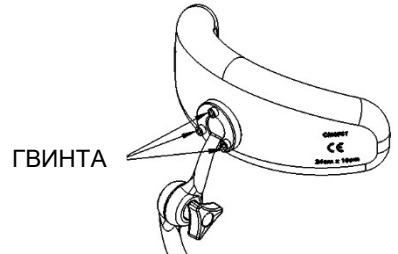
Анатомічний підголівник входить у комплект до всіх крісел для душі та туалету Raz-AT. Анатомічний підголівник має форму для зручного розміщення голови та його легко чистити. Анатомічний підголівник можна вільно регулювати вперед і назад у межах 5 дюймів, а вертикально в межах 5½ дюймів.

Необхідний інструмент: шестигранний ключ на 5/32 дюйма

1. Послабте трикутні фіксатори на анатомічному підголівнику і з'єднувальному вузлі та відрегулюйте кут і висоту відповідно до уподобань користувача. Повністю затягніть трикутні фіксатори для фіксування куту і висоти анатомічного підголівника.
2. Щоб змінити кут нахилу підголівника, послабте (не виймаючи їх) три гвинти на задній частині анатомічного підголівника. Відрегулюйте положення підголівника на кінці кріпильної планки підголівника шляхом обертання відповідно до потреб користувача та затягніть гвинти для фіксації.
3. Переконайтеся, що всі ручки та гвинти надійно затягнуті для забезпечення безпеки користувача.



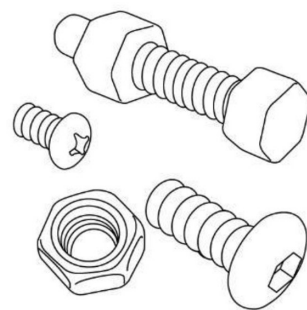
трикутні
фіксатори



ГВИНТА

2.8 ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ДИЛЕРАМИ - Встановлення кріплень

Всі кріплення повинні бути встановлені надійно. Зняті через будь-які причини контргайки можуть потребувати заміни, а не повторного використання. Перевіряйте працездатність контргайок з нейлоновим кільцем під час їх повторного приєднання до гвинтів. Під час затягування має бути помітний опір. Якщо його нема, замініть контргайку з нейлоновим кільцем новою. Бажано щороку перевіряти надійність усіх кріплень.

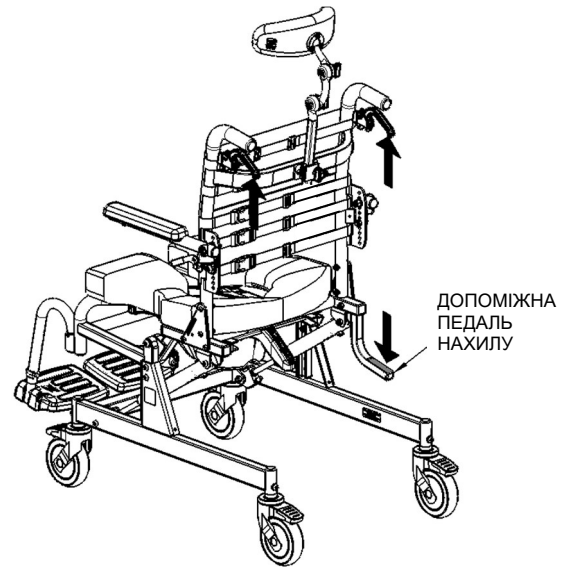


3.0 ВИКОРИСТАННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

3.1 Механізм нахилу

Крісло для душу та туалету Raz-AT нахиляється під кутом до 40° для забезпечення комфорту користувача і зменшення напруги. Для цього передбачені два газові амортизатори, які роблять нахил плавним для користувача та полегшують здійснення нахилу супроводжуючою особою. Щоб нахилити крісло, супроводжуючий повинен натиснути обидва важелі нахилу та нахилити крісло на потрібний кут. Щоб зафіксувати крісло, треба просто відпустити важелі. Відразу після покупки важелі та амортизатори можуть здаватися тугими. Ця тугість є нормальною і зменшується по мірі використання. Використання педалі нахилу допомагає нахилити раму сидіння назад. Механізм нахилу може застосовуватися лише тоді, коли коліщата заблоковані.

ПРИМІТКА: коли крісло встановлено на найнижчій висоті, максимальний потенційний кут нахилу становить 40°. Чим вище встановлене крісло, тим на меншу кількість градусів його можна нахилити назад. (при висоті сидіння, що становить 25 дюймів від підлоги, стілець можна нахиляти назад на 36°).

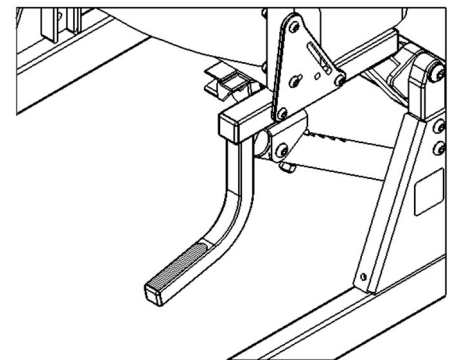


ВАЖЛИВО!

НЕ НАМАГАЙТЕСЯ НАХИЛЯТИ КРИСЛО ДЛЯ ДУШУ ТА ТУАЛЕТУ RAZ, ЯКЩО СУПРОВОДЖУЮЧИЙ ФІЗИЧНО НЕ В ЗМОЗІ БЕЗПЕЧНО ТА ПЛАВНО КЕРУВАТИ МЕХАНІЗМОМ НАХИЛУ З КОРИСТУВАЧЕМ У КРИСЛІ. СУПРОВОДЖУЮЧИЙ ПОВИНЕН ОЗНАЙОМИТИСЬ З ТИМ, ЯК ПРАВИЛЬНО НАХИЛЯТИ КРИСЛО, ПЕРЕД ТИМ, ЯК НАДАВАТИ ДОПОМОГУ КОРИСТУВАЧУ, ЯКИЙ ЗНАХОДИТЬСЯ В КРИСЛІ. КОРИСТУВАЧАМ РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ЗАСТОСОВУВАТИ ТАЗОВИЙ РЕМІНЬ У ЯКОСТІ ДОДАТКОВОГО ЗАХОДУ БЕЗПЕКИ.

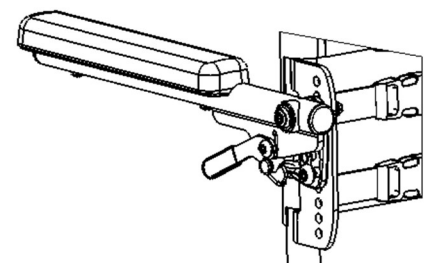
3.2 Допоміжна педаль нахилу

Допоміжна педаль нахилу є стандартною частиною крісла для душу та туалету Raz-AT для полегшення нахилу крісла обслуговуючим персоналом.



3.3 Підлокітники

Спинка Adjusta-Back має регульований кут нахилу і підлокітники, які можна регулювати по висоті та куту. Якщо в комплект входять додаткові фіксатори підлокітників, вони автоматично блокуються при опущенні.

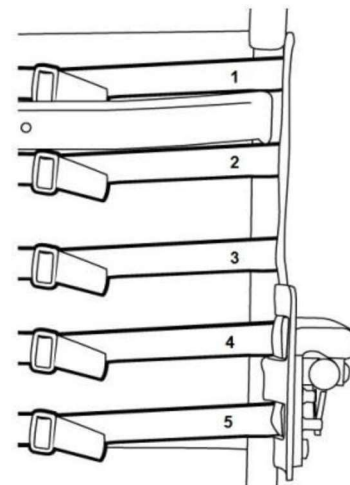


3.4 Оббивка спинки з регульованим натягом

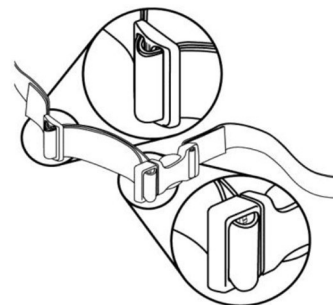
Спинки Adjusta-Back оснащені оббивкою спинки з регульованим натягом, яка забезпечує підтримку тулуба для оптимального розташування та комфорту. Оббивка може зніматися для машинного прання та доступна у висоті 15 дюймів (4 ремені), 17 дюймів (5 ременів), 20 дюймів (6 ременів) і 24 дюйми (7 ременів) відповідно до висоти спинки, обраної для крісла.

Щоб встановити оббивку спинки з регульованим натягом на спинку Adjusta-Back висотою 17 дюймів:

1. Прикладіть тканину до передньої частини підпірок спинки, переконавшись, що під час обертання затискачі на ремінцях спрямовані у сторону, протилежну тканині, а петлі спрямовані вниз.
2. Найвищий ремінь (1) розташований над поперечиною.
3. Другий (2) і третій (3) ремені розташовані між поперечиною та кріпильними пластинами спинки. Спинка висотою 15 дюймів має в цьому місці лише один ремінь.
4. Четвертий (4) і п'ятий (5) ремені протягуються через прорізи в кріпильних пластинах підлокітників.
5. Спинка висотою 20 дюймів включає шостий ремінь, який розташований під кріпильними пластинами підлокітників.
6. Відрегулюйте всі ремені відповідно до потреб користувача.



ПРИМІТКА: на спинці Adjusta-Back висотою 24 дюйми два найвищі ремені повинні бути розташовані над поперечиною спинки. Інші п'ять ременів розташовуються так само, як у випадку спинки Adjusta-Back висотою 20 дюймів.



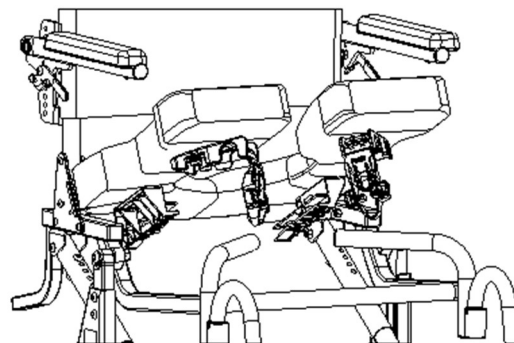
Щоб відрегулювати оббивку спинки, кожен ремінь можна затягнути або послабити для досягнення широкого діапазону положень. Наприклад, можна підтягнути другий і третій знизу ремені для збільшення підтримки в поперековому відділі спини.

Щоб зняти оббивку спинки з регульованим натягом, послабте ремені в пряжках.

3.5 Анатомічні сидіння та сидіння з в'язкоеластичної піни

Для встановлення сидіння Raz:

1. Переконайтеся, що передні кронштейни знаходяться у відкритому положенні. Щоб відкрити передні кронштейни, просто стисніть виступи на шарнірній частині кронштейна.
2. Насуньте задню частину сидіння на задні поперечні трубки, коли передня частина сидіння опускається на раму. Переконайтеся, що задні кронштейни сидіння зачепилися нижче поперечних трубок.
3. Продовжуйте опускати передню частину сидіння, поки передні кронштейни сидіння не притиснуться до передніх опорних трубок сидіння.
4. Зафіксуйте сидіння, закривши передні кронштейни сидіння. Щоб закрити кронштейн сидіння, зафіксуйте затискач на його другій половині навколо передніх опорних трубок.
5. Виконуйте кроки 1–4 у зворотному порядку, щоб зняти сидіння з рами.



ВАЖЛИВО!

НІКОЛИ НЕ НАМАГАЙТЕСЯ ЗМІНИТИ ВИСОТУ СІДІННЯ БЕЗ ДОПОМОГИ КВАЛІФІКОВАНОГО ДИЛЕРА. ЧЕРЕЗ БІЛЬШ ВИСОКЕ РОЗМІЩЕННЯ СІДІННЯ СТІЙКІСТЬ КРІСЛА ЗНИЖУЄТЬСЯ, ЩО МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПЕРЕКИДАННЯ ТА ТРАВМ.

3.6 Регульовані підніжки

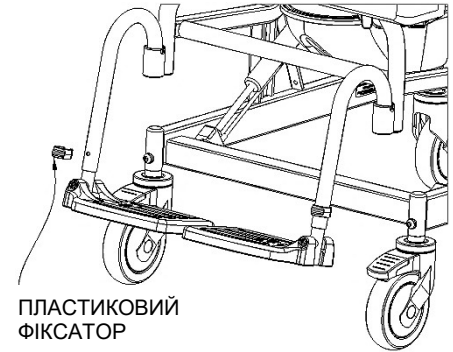
Регульовані підніжки є стандартними для всіх крісел для душу та туалету Raz. Під час переміщення підніжки можна підняти вгору, повернути в боки або повністю зняти. Регульовані підніжки можна подовжити для користувачів з довгими ногами за допомогою подовжувальних трубок підніжки, які є довгими на 2 дюйми і постачаються окремо. Їх можна замовити для будь-якого крісла для душу та туалету Raz.

Щоб вставити регульовані підніжки:

1. Помістіть трубки для кріплення підніжок у приймачі підніжок.
2. Якщо підвісні трубки спрямовані вперед, штифти на трубах увійдуть у пази в приймачах і зафіксуються.

Щоб відрегулювати довжину регульованих підніжок:

1. Зніміть фіксатор з однієї трубки для кріплення підніжок.
2. Змініть довжину підніжки на таку, яка підходить для користувача.
3. Вставте фіксатор у трубку для кріплення підніжок і внутрішню трубку.



Щоб повернути регульовані підніжки:

1. Підніміть трубки для кріплення підніжок, щоб вивільнити фіксатори.
2. Поверніть підніжки назовні або всередину.

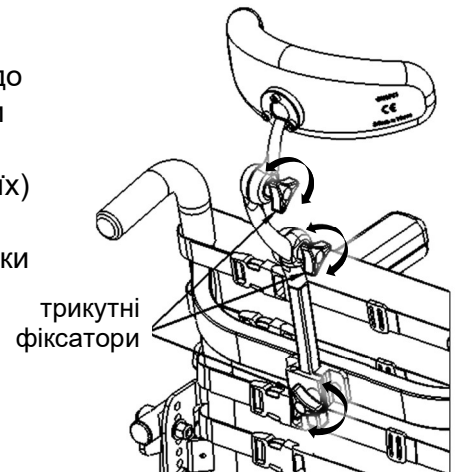
Щоб зняти регульовані підніжки, вийміть підніжки з приймальних втулок на рамі.

3.7 Анатомічний підголівник

Анатомічний підголівник входить у комплект до всіх крісел для душу та туалету Raz-AT. Анатомічний підголівник має форму для зручного розміщення голови та його легко чистити. Анатомічний підголівник можна вільно регулювати вперед і назад у межах 5 дюймів, а вертикально в межах 5½ дюймів.

Для регулювання анатомічного підголівника:

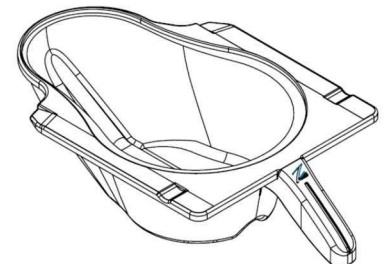
1. Послабте трикутні фіксатори на анатомічному підголівнику і з'єднувальному вузлі та відрегулюйте кут і висоту відповідно до уподобань користувача. Повністю затягніть трикутні фіксатори для фіксування куту і висоти анатомічного підголівника.
2. Щоб змінити кут нахилу підголівника, послабте (не виймаючи їх) три гвинти на задній частині анатомічного підголівника. Відрегулюйте положення підголівника на кінці кріпильної планки підголівника шляхом обертання відповідно до потреб користувача та затягніть гвинти для фіксації.
3. Переконайтеся, що всі ручки та гвинти надійно затягнуті для забезпечення безпеки користувача.



3.8 Санітарна ємність

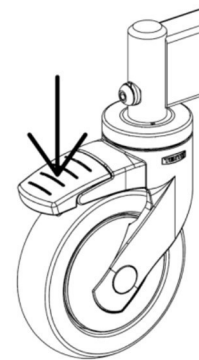
Санітарна ємність Raz має подовжену форму і розміщується безпосередньо під сидінням для мінімізації бризок. У центрі ємності розташований спеціальний виступ для запобігання розбризкуванню. Глянцева поверхня полегшує очищення та промивання, а носик і ручка полегшують спорожнення. Зняття ємності здійснюється шляхом її зсуву назад.

ПРИМІТКА: повторно встановлюючи ємність, переконайтеся, що ємність заведена в зелені пластикові кронштейни, та штовхайте її вперед до упорів.



3.9 Коліщатка

Кожне коліщатко крісла для душі та туалету Raz має функцію подвійного блокування, яка запобігає обертанню та котінню коліщатка одночасно. Щоб задіяти подвійний фіксатор, наступіть на кінець важеля гальма коліщатка, доки він не зафіксується в положенні «увімкнено». Щоб вимкнути подвійне блокування, наступіть на піднятий кінець важеля, доки він не звільниться.



ЗАВЖДИ відпускайте фіксатор напрямку руху (за його наявності) і вивертайте всі чотири коліщатка назовні для максимальної стійкості перед тим, як переміщувати користувача або нахилити крісло з користувачем.

ВАЖЛИВО!

ЩОНАЙМЕНШЕ РАЗ НА РІК СЛІД ЗВЕРТАТИСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНОГО ДИЛЕРА RAZ ДЛЯ ПЕРЕВІРКИ ВСІХ КРІПЛЕНЬ, ФІКСАТОРІВ КОЛІЩАТОК І КОЛЕС, ВУЗЛІВ ТА ВСІХ ІНШИХ РУХОМИХ КОМПЛЕКТУЮЧИХ.

4.0 ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

4.1 Очищення після кожного використання

4.1.1 Санітарна ємність

1. Вийміть санітарну ємність та спорожніть вміст.
2. Промийте ємність універсальним дезінфікуючим миючим розчином. За потреби використовуйте м'яку щітку.
3. Добре промивайте ємність перед її зберіганням або повторним використанням.

ПРИМІТКА: Замість універсального дезінфікуючого миючого розчину можна мити ємність гарячою водою з милом із наступним розпиленням дезінфікуючого засобу.

4.1.2 Сидіння

1. Збризніть універсальним дезінфікуючим засобом і за потреби потріть м'якою щіткою.
2. Промивайте ємність шляхом розпилення води перед її зберіганням або повторним використанням.

НЕ ЗАНУРЮЙТЕ сидіння у воду або мийні розчини.

3. Для більш ретельного очищення зніміть сидіння з крісла для душі та туалету, щоб забезпечити кращий доступ до нижньої частини сидіння та місця навколо отвору сидіння.

4.2 Очищення за потреби

4.2.1 Оббивка спинки з регульованим натягом

1. Зніміть пластикові пряжки та регулятори ковзання з ременів оббивки спинки, слідкуючи за тим, як ремені протягуються через кожну деталь під час їх зняття.
 2. Зніміть оббивку спинки з рами спинки та виперіть у машині з м'яким миючим засобом у теплій воді в звичайному або делікатному циклі прання. Включіть інші аксесуари для ременів, як-от H-подібний ремінь, ремені для позиціонування таза та грудей.
 3. Встановіть оббивку спинки та інші позиціонуєчі аксесуари на крісло і дайте їм висохнути.
- НЕ сушіть оббивку спинки в сушарці для білизни, оскільки це може пошкодити оббивку.**
4. Встановіть всі пластикові пряжки та регулятори ковзання на ремені.
 5. Відрегулюйте ремені до потрібного рівня натягу.

4.2.2 Рама, підлокітники, регульовані підніжки та інші комплектуючі

1. Збризніть раму та вузли універсальним дезінфікуючим засобом, потріть м'якою щіткою та промийте водою.
2. У разі необхідності збризніть раму та вузли розведеним (10 частин води на 1 частину розчину) засобом для видалення кальцію/вапна (наприклад, CLR), потріть м'якою щіткою та ретельно промийте водою. **НЕ** змішуйте розчин для видалення кальцію/вапна з будь-якою іншою рідиною, оскільки можуть виникнути токсичні пари.

НЕ використовуйте хлорний відбілювач для очистки вузлів крісла Raz.

Рекомендується, щоб кваліфікований дилер Raz перевіряв усі кріпильні елементи та підвузли, якщо у користувача є підстави для занепокоєння щодо функціонування крісла для душу та туалету.

Кілька разів на рік крісло для душу та туалету та його комплектуючі слід протирати розведеним розчином для видалення кальцію/вапна, щоб зменшити відкладення, після чого сполоснути гарячою водою.

Для зменшення ризику утворення цвілі всі частини крісла після його кінцевої промивки слід протирати м'якою сухою тканиною перед зберіганням або використанням крісла.

4.3 Рекомендовані засоби для чищення

Завдання	Рекомендовані засоби
Загальне очищення	Антибактеріальний миючий засіб
Туберкулоцидний очищувач поверхонь	Oxiver TB (Virox Technologies Inc.)
Дезінфікуючий засіб середнього рівня	SepteFX 7D-11 (Titan Worldwide Inc.)
Засіб, що запобігає відкладенням кальцію та вапна	CLR

ВАЖЛИВО!

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ АБРАЗІВНІ ПОРОШКИ АБО АБРАЗІВНІ ГУБКИ ДЛЯ ЧИЩЕННЯ КРІСЛА ДЛЯ ДУШУ ТА ТУАЛЕТУ RAZ.

НЕ ЗАНУРЮЙТЕ КРІСЛО ДЛЯ ДУШУ ТА ТУАЛЕТУ RAZ У ВОДУ.

РЕТЕЛЬНО ПРОМИВАЙТЕ КРІСЛО ПІСЛЯ ОЧИЩЕННЯ ДЛЯ ВИДАЛЕННЯ ЗАЛИШКІВ МИЛА АБО МИЮЧОГО ЗАСОБУ.

НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЗАСІБ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ, НЕ ОЗНАЙОМИВШИСЬ З ІНСТРУКЦІЯМИ ДО ЗАСОБУ ТА НЕ ВЖИВЖИ ВІДПОВІДНИХ ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВПЛИВУ ХІМІКАТІВ НА ЛЮДИНУ.

5.0 ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ІНЦИДЕНТИ

ВАЖЛИВО!

Якщо через цей виріб стався серйозний інцидент, тобто будь-яка подія, яка призвела або могла призвести до смерті, серйозних травм або серйозного погіршення стану здоров'я, про це необхідно негайно повідомити:

- виробнику (контактні дані якого наведено в цьому посібнику), та
- компетентному органу або відповідному регуляторному органу в країні перебування користувача або пацієнта.

6.0 ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ

Ця гарантія поширюється лише на першого покупця/користувача крісел-каталок для душу та туалету Raz, які були придбані у кваліфікованого дилера Raz.

Ця гарантія надає вам певні законні права, але ви можете мати додаткові законні права залежно від вашого регіону та країни.

Ця гарантія має відповідати законам і вимогам штату/провінції.

Що стосується лише першого покупця/користувача, Raz Design протягом 2 (двох) років із дати придбання гарантує, що комплектуючі основної рами та рами спинки не мають дефектів у матеріалах та виготовленні. На усі інші комплектуючі крісел-каталок для душу та туалету Raz встановлюється гарантія терміном 1 (один) рік, яка виключає випадки нормального зносу. Якщо протягом вказаного гарантійного

періоду буде доведено, що будь-який такий виріб є дефектним, деталь буде відремонтована або замінена на розсуд Raz Design. Ця гарантія не включає будь-які витрати на оплату праці чи транспортування, пов'язані з заміною, установкою деталей або ремонтом будь-якого такого виробу.

Для отримання гарантійного обслуговування зверніться до дилера, у якого ви придбали крісло-каталку для душі та туалету Raz. Якщо ви не задоволені гарантійним обслуговуванням, зв'яжіться безпосередньо з Raz Design, використовуючи контактну інформацію, указану на початку або в кінці цього посібника. У своєму листі вкажіть назву та адресу свого дилера, тип виробу, дату покупки, серійний номер крісла (зазначений на сірій етикетці, розташованій на рамі крісла), а також характер проблеми. Не повертайте вироби виробнику без його попереднього дозволу.

Обмеження та виключення.

Вищезазначена гарантія не поширюється на вироби з серійними номерами, якщо серійний номер було видалено або стерто, а також на вироби, проблеми з якими виникли через їх недбале використання або аварійні випадки. Неналежа експлуатація, обслуговування або зберігання можуть призвести до скасування гарантії на крісло-каталку для душі та туалету Raz.

Гарантія не поширюється на вироби, модифіковані без прямої письмової згоди Raz Design. Це включає, зокрема, модифікацію шляхом використання несанкціонованих частин або аксесуарів, вироби, пошкоджені через ремонт будь-якого компонента особою або особами, які не працюють у кваліфікованого дилера Raz, або вироби, пошкоджені через обставини, що знаходяться поза контролем Raz Design. Лише Raz Design матиме повноваження визначати, чи наявні обставини дають підстави для застосування гарантії. Гарантія не поширюється на проблеми, що виникли внаслідок нормального зносу або недотримання інструкцій, що містяться в цьому посібнику.

Вищезазначена гарантія є виключною та замінює всі інші гарантії, явні чи неявні, включаючи неявні гарантії товарної придатності та придатності для певної мети. Єдиним засобом правового захисту у випадку порушення будь-яких гарантійних умов є ремонт або заміна дефектного виробу відповідно до умов, що містяться в цьому документі.

Термін застосування будь-якої неявної гарантії не повинен перевищувати терміну дії прямої гарантії, передбаченої цим документом. Raz Design не несе відповідальності за будь-які побічні чи випадкові пошкодження крісла-каталки для душі та туалету Raz або будь-якої його частини.

Рама та вузли виробів Raz Design Inc. виготовлені з нержавіючої сталі, на яку ми надаємо довічну гарантію від корозії. Майте на увазі, що ця довічна гарантія поширюється лише на першого покупця/користувача крісел для душі та туалету Raz, які були придбані у кваліфікованого дилера Raz. Недотримання інструкцій щодо належного чищення може призвести до корозії рами, що призведе до втрати цієї гарантії. Крім того, усі претензії щодо корозії підлягають розгляду, і до виконання замовлення на заміну виробу може бути наданий запит на повернення відповідного виробу для його ретельного огляду.

7.0 КОНТАКТНІ ДАНІ

Важливо, щоб крісло-каталка для душі та туалету Raz було правильно зібрано та щоб було ретельно виконано всі налаштування. Актуальні посібники можна завантажити з сайту www.razdesigninc.com. Щоб отримати пояснення щодо будь-якого розділу цього посібника, зверніться до свого дистриб'ютора або до виробника.



ВИРОБНИК

U.S.A. AND
WORLDWIDE Raz
Design Inc.
135 Rainside Rd. Toronto, ON, Canada,
M3A 1B7 877.720.5678 / +1.416.751.5678
info@razdesigninc.com



ДИСТРИБ'ЮТОР

Україна
UNIMED GROUP LLC
Офіс 313, ул. Мечникова 3,
Київ 01601, Україна
+38 (050) 534-18-94
unimed@unimedgroup.com.ua

ВАЖЛИВО!

ВИРОБИ, ЯКІ БІЛЬШЕ НЕ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ, УТИЛІЗУЮТЬСЯ ОКРЕМО ВІД ПОБУТОВОГО СМІТТЯ. ЦЕ ПОТРІБНО РОБИТИ ВІДПОВІДНО ДО МІСЦЕВИХ ТА ЗАГАЛЬНОНАЦІОНАЛЬНИХ ПРАВИЛ ЩОДО ОХОРОНИ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ТА ПЕРЕРОБКИ СИРОВИНИ. ДЛЯ ОТРИМАННЯ ДОДАТКОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ ЩОДО ПРАВИЛЬНОЇ УТИЛІЗАЦІЇ ЗАЙДІТЬ НА ВЕБ-САЙТ ВАШОГО МІСЦЕВОГО ОРГАНУ ВЛАДИ.

ЯКЩО ВИ ВВАЖАЄТЕ, ЩО БУДЬ-ЯКА ЧАСТИНА КРІСЛА ДЛЯ ДУШУ ТА ТУАЛЕТУ RAZ ПОТРЕБУЄ ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЗВЕРНІТЬСЯ ДО ВАШОГО ДИЛЕРА. УСІ ПРОБЛЕМИ, ЩО МОГУТЬ ВПЛИВАТИ НА БЕЗПЕЧНЕ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЛА, ПОТРІБНО ВИРІШУВАТИ НЕГАЙНО. НЕОБХІДНО ЗВ'ЯЗАТИСЯ З ДИЛЕРОМ, ЯКИЙ НАДАВ КРІСЛО ДЛЯ ДУША ТА ТУАЛЕТУ, ДЛЯ ЗДІЙСНЕННЯ ЙОГО РЕМОНТУ ПЕРЕД ПОНОВЛЕННЯМ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЛА. ПОТРІБНО ПОЯСНИТИ ДИЛЕРУ, ЩО КРІСЛО ДЛЯ ДУШУ ТА ТУАЛЕТУ ПОТРЕБУЄ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ, І ЩО НИМ НЕ МОЖНА КОРИСТУВАТИСЯ, ДОКИ НЕ БУДЕ ПРОВЕДЕНИЙ РЕМОНТ І НЕ БУДУТЬ ВИРІШЕНІ ВСІ ПРОБЛЕМИ.

ЯКЩО ВАШ ДИЛЕР З БУДЬ-ЯКОЇ ПРИЧИНИ НЕ НАДАВ ВАМ ВІДПОВІДІ, ЯКА Б ВАС ЗАДОВОЛЬНИЛА, ЗВ'ЯЖІТЬСЯ З RAZ DESIGN:

ПО ЕЛЕКТРОННІЙ ПОШТІ info@razdesigninc.com

**ПО ТЕЛЕФОНУ 1-877-720-5678 (Північна Америка)
1-416-751-5678 (решта країн світу)**